

Récepteur A 150

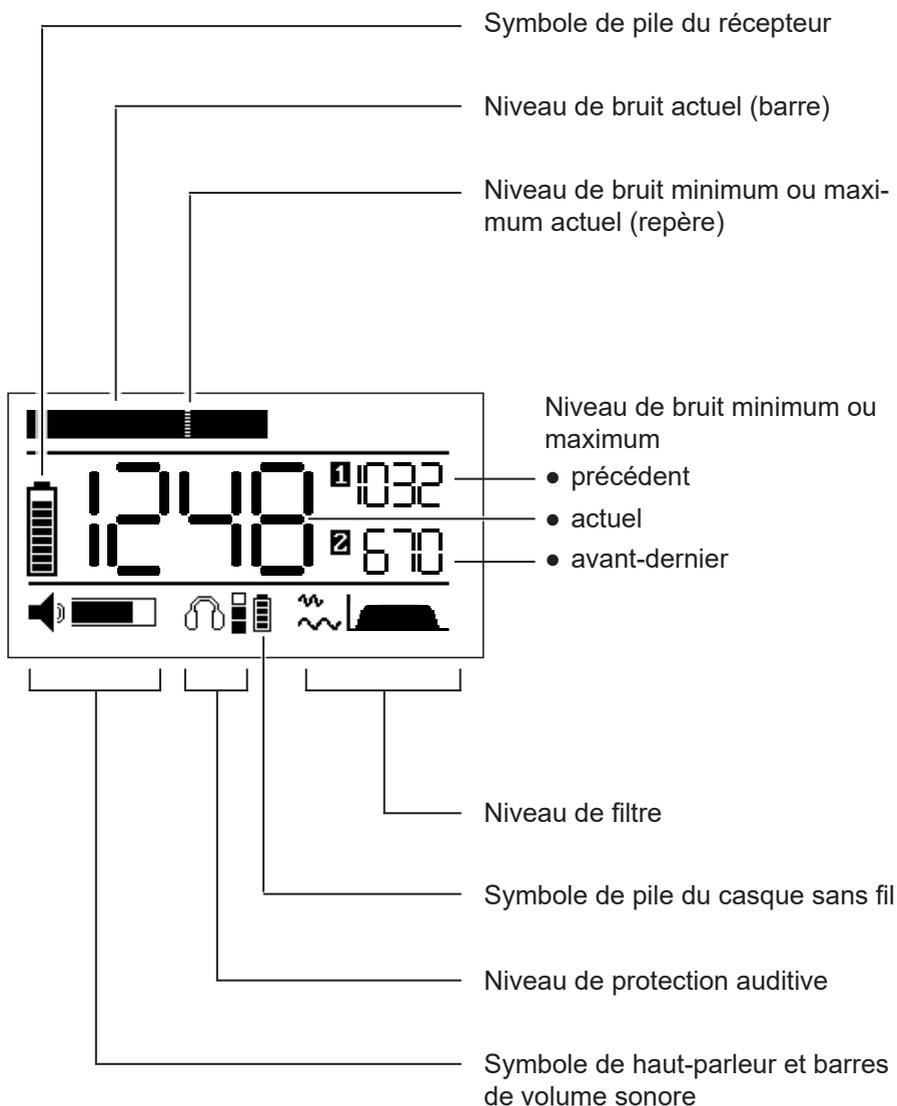


Fig. 2: Écran avec vue principale

Représentation des avertissements dans le document



AVERTISSEMENT !

Danger pour les personnes. Peut causer des blessures graves voire la mort.



PRUDENCE !

Danger pour les personnes. Peut causer des blessures ou représenter un risque pour la santé.

ATTENTION !

Risque de dommages matériels.

1	Introduction	1
1.1	Remarques concernant le document	1
1.2	Utilisation prévue.....	2
1.3	Utilisation conforme.....	2
1.4	Consignes de sécurité générales.....	3
2	Système AQUAPHON.....	4
2.1	Indications générales concernant le système	4
2.2	Protection auditive.....	4
2.3	Éléments du système	5
2.3.1	Aperçu.....	5
2.3.2	Récepteur A 150.....	5
2.3.2.1	Structure.....	5
2.3.2.2	Modes d'utilisation de la touche d'activation	8
2.3.2.3	Visualisation du niveau de bruit	8
2.3.2.4	Alimentation électrique.....	10
2.3.3	Microphones.....	10
2.3.4	Canne de transport TS 150.....	12
3	Utilisation du système	13
3.1	Préparation du système	13
3.2	Mise en service du système	13
3.2.1	Brancher le microphone ou la canne de transport	13
3.2.2	Brancher le casque	13
3.2.2.1	Casque sans fil F8	13
3.2.2.2	Casque K3	14
3.3	Début et fin de la mesure	14
3.4	Régler le volume	16
3.5	Filtrer les bruits.....	16
3.5.1	Utilisation du filtre passe-bande	17
3.5.1.1	Régler manuellement le filtre passe-bande.....	17
3.5.1.2	Scanner le filtre passe-bande	17
3.5.2	Utiliser le filtre coupe-bande.....	18
3.5.3	Réinitialiser les paramètres des filtres	19
3.6	Arrêter le système	19
4	Paramètres.....	20
4.1	Aperçu.....	20
4.2	Éclairage (LIGHT)	20
4.3	Mode d'utilisation (ACTIVATION)	21

4.4	Rotation de l'écran (DISPLAY).....	22
4.5	Protection auditive (MUTE).....	23
4.6	Seuil de protection auditive (PROTECT).....	24
4.7	Niveau de bruit minimum ou niveau de bruit maximum (MODE).....	25
4.8	Éclairage du microphone (LED).....	26
4.9	Réglages d'usine (RESET).....	27
5	Entretien et maintenance	28
5.1	Charger les batteries.....	28
5.1.1	Charger les batteries dans la mallette.....	28
5.1.2	Charger les batteries au moyen de l'alimentation ou du câble auto.....	29
5.2	Entretien.....	30
5.3	Maintenance.....	30
6	Conseils et aide.....	31
6.1	Récepteur A 150.....	31
6.2	Casque sans fil F8.....	31
6.3	Charger les batteries.....	31
6.4	Manipulation des batteries Li-Ion défectueuses.....	32
6.4.1	Reconnaître une batterie défectueuse.....	33
6.4.2	Extraction de la batterie du récepteur A 150.....	33
7	Annexe	34
7.1	Caractéristiques techniques.....	34
7.1.1	Récepteur A 150.....	34
7.1.2	Canne de transport TS 150.....	35
7.2	Adéquation des microphones.....	36
7.3	Possibilités de configuration des microphones.....	37
7.4	Réglages d'usine.....	38
7.5	Accessoires.....	39
7.6	Déclaration de conformité.....	39
7.7	Remarques relatives à l'élimination.....	39
8	Index des mots-clés.....	40

1 Introduction

1.1 Remarques concernant le document

Le présent document fait partie du produit.

- Lisez le document avant de mettre le produit en service.
- Conservez le document à portée de main.
- Transmettez le document au nouveau propriétaire en cas de cession du produit.
- Sauf indication contraire, les informations du présent document font référence à l'état du produit à la livraison (réglages d'usine) et s'appliquent à toutes les variantes du produit.
- Le produit est livré avec toutes les options d'équipement possibles. Votre produit peut ne pas comporter toutes les fonctions décrites. Contactez le service commercial SEWERIN pour plus de renseignements à ce sujet.
- Les dispositions légales locales en vigueur ont la priorité sur les informations du présent document.

Traductions

Les traductions sont établies de bonne foi. La version originale en allemand fait foi.

Droit de reproduction

Aucune partie du présent document ne doit être modifiée, reproduite ou diffusée sous quelque forme que ce soit sans autorisation expresse de Hermann Sewerin GmbH.

Marques déposées

Les marques déposées ne sont en général pas indiquées dans ce document.

1.2 Utilisation prévue

Le système **AQUAPHON** avec le récepteur **A 150** est destiné à la localisation acoustique de fuites d'eau. Le système peut être utilisé aussi bien à l'extérieur que dans les bâtiments.

Les utilisations suivantes sont possibles :

- Prélocalisation
 - sur la robinetterie (p. ex. bouche d'incendie, vanne)
- Localisation
 - sur des surfaces stabilisées (p. ex. asphalte, béton, pavés)
 - sur des surfaces meubles (p. ex. gravier, concassé, pelouse)

1.3 Utilisation conforme

Le système **AQUAPHON** avec le récepteur **A 150** peut être utilisé dans les domaines suivants :

- professionnel
- industriel
- artisanal

Le système **AQUAPHON** doit être utilisé exclusivement pour les applications citées au chapitre 1.2.

Remarque :

L'utilisation du système **AQUAPHON** nécessite des connaissances techniques.

1.4 Consignes de sécurité générales

Ce produit a été fabriqué dans le respect de toutes les réglementations et prescriptions légales de sécurité.

Le fonctionnement du produit est sûr dans le cadre de son utilisation conforme. La présence de dangers pour les personnes et les objets est cependant possible pendant la manipulation du produit. Respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes.

- Respectez impérativement toutes les normes de sécurité et prescriptions de prévention des accidents en vigueur.
- Utilisez le produit uniquement dans le cadre de son utilisation conforme.
- Ne transformez et ne modifiez pas le produit sauf en cas d'autorisation expresse d'Hermann Sewerin GmbH.
- Utilisez uniquement des accessoires et consommables autorisés par Hermann Sewerin GmbH.
- Respectez les températures de fonctionnement et de stockage admises.
- Manipulez le produit avec soin, que ce soit pendant le transport ou le fonctionnement.
- Sécurisez toujours suffisamment la zone de travail.
- Si vous utilisez le casque, supprimez les bruits ambiants uniquement de manière limitée. Déplacez-vous avec la plus grande attention, notamment dans les environnements comportant un risque élevé d'accident (circulation par exemple).
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou défectueux.
- Protégez les prises et connecteurs des impuretés et protégez en particulier les branchements électriques de l'humidité.

2 Système AQUAPHON

2.1 Indications générales concernant le système

Pour pouvoir travailler avec ce système, un microphone doit être raccordé au récepteur **A 150**. Le microphone détecte les bruits.

Lorsque la touche d'activation est activée sur le récepteur, les bruits sont reproduits dans le casque. Le volume de reproduction peut être réglé. Les bruits ne sont pas enregistrés.

2.2 Protection auditive

Le système dispose d'une fonction de protection auditive pour protéger l'appareil auditif de l'utilisateur contre les bruits parasites forts et soudains. Ces bruits parasites peuvent survenir entre autres lors du passage de véhicules ou si l'utilisateur fait glisser le micro palpeur du point de contact.

La protection auditive est activée lorsque le seuil de protection auditive réglé est dépassé. Dès que la source de bruit disparaît, la protection auditive se désactive automatiquement.

Le mode de fonctionnement de la protection auditive dépend de son réglage. Pour plus d'informations, consultez le chap. 4.6 page 24.

Remarque :

Il est également possible de se protéger contre les bruits forts en réglant le volume sonore au niveau le plus bas possible.

2.3 Éléments du système

2.3.1 Aperçu

Le système a une conception modulaire. Les éléments principaux du système sont les suivants :

- Récepteur **A 150**
- Casque
 - Casque sans fil **F8**
 - Casque **K3**
- Canne de transport **TS 150**
- Microphones
 - Microphone universel **UM 200**
 - Microphone de sol **BM 200** ou **BM 230**
 - Micro palpeur **TM 200**
- Accessoires
 - Mallette **AC 200 SK4**
 - Alimentation **L**, câble auto **L**
 - Pointes de sondage et rallonges
 - Trépied **M 10**

Il est possible de compléter le système par d'autres accessoires à tout moment, pour le recharger par exemple.

2.3.2 Récepteur A 150

2.3.2.1 Structure

Vous trouverez des aperçus contenant la désignation de toutes les pièces du récepteur en page de couverture intérieure (fig. 1).

Touches

Le récepteur a les touches suivantes :

- Touche d'activation Pour démarrer et terminer une mesure (écouter les bruits).



- Touches flèches Réglage du volume sonore. Modification des paramètres et des limites de filtre.



- Touche filtre Permet de passer de la vue principale à la vue **Filtre**.



- Touche menu Permet de passer de la vue principale à la vue **Paramètres**.



- Touche entrée Dans les vues **Filtre** et **Paramètres** : pour sélectionner les paramètres.



Connexions

Le récepteur dispose des connexions suivantes :

- Connecteur de charge Permet de charger la batterie.
Permet de brancher :
 - câble de raccordement dans la mallette
 - alimentation **M4**
 - câble auto **M4**
- Prise microphone Permet de brancher un microphone.
Permet de brancher :
 - microphone universel **UM 200**
 - canne de transport **TS 150**
- Prise casque Permet de brancher le casque **K3**.
- Port USB Pour la maintenance

Rotation de l'écran

L'affichage à l'écran peut s'adapter à la position d'utilisation du récepteur. Si le récepteur est tourné de 180° le long de l'axe longitudinal, l'affichage tourne lui aussi.

Attaches de fixation

Il est possible de fixer la courroie de transport **EA** aux attaches de fixation.

Mode de transport

Il est possible de porter le récepteur des manières suivantes lors de la localisation :

- autour du cou (au moyen de la courroie de transport **EA**)
- à la ceinture (au moyen de l'attache pour ceinture)
- à la main

2.3.2.2 Modes d'utilisation de la touche d'activation

Il y a deux modes d'utilisation de la touche d'activation.

- Mode contact

La touche d'activation est pressée pendant toute la durée de la mesure.

- Mode commutation

La touche d'activation est pressée brièvement pour démarrer la mesure. La touche d'activation est à nouveau pressée brièvement pour terminer la mesure.

Le mode d'utilisation est sélectionné dans la vie **Paramètres**.

2.3.2.3 Visualisation du niveau de bruit

Sur l'écran, les niveaux de bruit suivants sont affichés dans la vue principale :

- Niveau de bruit actuel
- Niveau de bruit minimum ou maximum
 - actuel
 - précédent
 - avant-dernier

L'affichage du niveau de bruit minimum ou maximum dépend du réglage **MODE**.



Fig. 3: Représentation graphique et numérique du niveau de bruit dans la fonction Niveau de bruit minimum

Haut : niveau de bruit actuel (barre) et niveau de bruit minimum actuel (repère dans la barre)

Centre : niveau de bruit minimum actuel (*ici* : 1248)

Droite : [1] niveau de bruit minimum précédent (*ici* : 1032) et [2] avant-dernier niveau de bruit minimum (*ici* : 670)



Fig. 4: Représentation graphique et numérique du niveau de bruit dans la fonction Niveau de bruit maximum

- Haut : niveau de bruit actuel (barre) et niveau de bruit maximum actuel (repère en dehors de la barre)
- Centre : niveau de bruit maximum actuel (*ici* : 173)
- Droite : [1] niveau de bruit maximum précédent (*ici* : 398) et [2] avant-dernier niveau de bruit maximum (*ici* : 546)

Remarque :

Lors du passage à la vue principale depuis les vues **Paramètres** ou **Filtre**, les niveaux de bruit enregistrés sont effacés.

Niveau de bruit actuel

Le niveau de bruit actuel est toujours affiché quand le système est prêt à fonctionner. Il est représenté sous forme de barre noire.

Niveau de bruit minimum ou maximum

Le niveau de bruit est la valeur mesurée lors de la mesure en cours ou d'une mesure terminée.

- Niveau de bruit actuel

Le niveau de bruit minimum ou maximum actuel est affiché au centre de la vue principale sous forme de valeur numérique. Par ailleurs, il est représenté par une ligne en pointillés dans la barre (niveau de bruit minimum) ou à droite de la barre (niveau de bruit maximum).

- Niveau de bruit précédent

Quand une mesure est terminée, le niveau de bruit minimum ou maximum actuel utilisé jusque-là est affiché comme niveau de bruit précédent sous [1].

- Avant-dernier niveau de bruit

Lorsqu'une autre mesure est terminée, le niveau de bruit minimum ou maximum précédent est affiché sous forme d'avant-dernier niveau de bruit sous [2].

2.3.2.4 Alimentation électrique

Le récepteur **A 150** est alimenté par une batterie Li-Ion fixe spéciale.

La batterie Li-Ion ne doit être changée que par le Service après-vente SEWERIN ou par un technicien autorisé.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion due à un court-circuit

Les batteries Li-Ion défectueuses peuvent exploser en raison d'un court-circuit interne.

- N'expédiez pas d'éléments contenant des batteries Li-Ion défectueuses.
-

En cas de défaut, la batterie Li-Ion doit être enlevée avant l'expédition de l'appareil. Pour plus d'informations sur la manipulation des batteries Li-Ion défectueuses, consultez le chap. 6.4 page 32.

Pour plus d'informations sur la recharge de la batterie, consultez le chap. 5.1 page 28.

2.3.3 Microphones

Les microphones suivants sont disponibles :

- Microphone universel **UM 200**
- Micro palpeur **TM 200**
- Microphones de sol **BM 200** et **BM 230**

Les microphones peuvent servir à la prélocalisation et à la localisation. L'aptitude d'un microphone à une utilisation précise dépend avant tout du type de point de contact.

L'adéquation des microphones aux différentes utilisations est décrite dans le chap. 7.2 page 36.

Le microphone universel **UM 200** a un câble permettant de le brancher directement au récepteur. Les autres microphones sont reliés au récepteur par l'intermédiaire de la canne de transport **TS 150**. Le récepteur A 150 détecte automatiquement les différents types de microphone lorsqu'ils sont branchés.



Fig. 5: En haut : microphone universel **UM 200**, micro palpeur **TM 200**
En bas : microphone de sol **BM 200**, microphone de sol **BM 230**



PRUDENCE !

Le microphone universel **UM 200** peut être utilisé avec un adaptateur de contact. L'adaptateur de contact contient un aimant puissant.

- Tenir l'adaptateur de contact à distance des supports de mémoire magnétiques (disques durs, cartes de crédit) et des dispositifs médicaux (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline).
-

2.3.4 Canne de transport TS 150

La canne de transport **TS 150** peut recevoir différents microphones. La canne de transport est connectée au récepteur A 150 par la prise microphone.



Fig. 6: Canne de transport **TS 150**

ATTENTION !

Des tractions prolongées ou brutales peuvent endommager ou casser la connexion par câble à la canne de transport.

- Ne portez pas la canne de transport par le câble.
-

3 Utilisation du système

3.1 Préparation du système

Choisissez un microphone pour l'utilisation prévue.

Les différentes possibilités de configuration des microphones en fonction de l'utilisation sont présentées dans le chap. 7.3 page 37.

Préparez le microphone à l'utilisation :

- Si nécessaire, fixez les accessoires sur le microphone.
- Raccordez si nécessaire le microphone à la canne de transport **TS 150**.

3.2 Mise en service du système

Pour mettre le système en service, exécutez les opérations suivantes dans l'ordre souhaité :

- branchez le microphone ou la canne de transport
- branchez le casque

3.2.1 Brancher le microphone ou la canne de transport

Le récepteur se met en marche dès qu'un microphone ou la canne de transport est branché.

- Branchez la fiche du microphone ou de la canne de transport dans la prise microphone du récepteur.

Lors du branchement, veillez à ce que les deux points rouges soient alignés.

Le récepteur se met en marche. L'écran d'accueil s'affiche pendant 5 secondes environ. Le type de microphone branché s'affiche.

3.2.2 Brancher le casque

3.2.2.1 Casque sans fil F8

Le récepteur **A 150** détecte automatiquement un casque sans fil **F8** en marche à sa portée.

Quand une connexion est établie, le petit symbole de pile du casque sans fil s'affiche dans la vue principale.

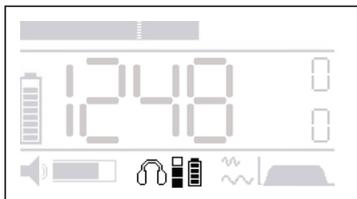


Fig. 7: Casque sans fil **F8** prêt à fonctionner
(symbole de pile du casque sans fil affiché)

3.2.2.2 Casque **K3**

Le casque **K3** est branché au récepteur par un câble.

1. Le casque **K3** doit être utilisé avec la fiche jack de 3,5 mm. Le cas échéant, débranchez l'adaptateur (6,3 mm) de la fiche jack.
2. Branchez la fiche jack dans la prise casque du récepteur.

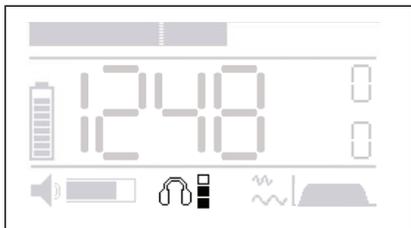


Fig. 8: Casque **K3** prêt à fonctionner

3.3 Début et fin de la mesure

Pour écouter les bruits, démarrez une mesure.

Les mesures sont démarrées et arrêtées au moyen de la touche d'activation. Le mode de fonctionnement de la touche d'activation dépend du mode d'utilisation sélectionné. Pour plus d'informations sur les modes d'utilisation, consultez le chap. 2.3.2.2 page 8.

Le système est prêt à fonctionner. L'écran affiche la vue principale. Le symbole de casque est barré (fig. 9).

- Pressez la touche d'activation pour démarrer et terminer une mesure.

Les bruits peuvent être écoutés tant qu'une mesure est en cours. Le symbole de casque n'est pas barré.

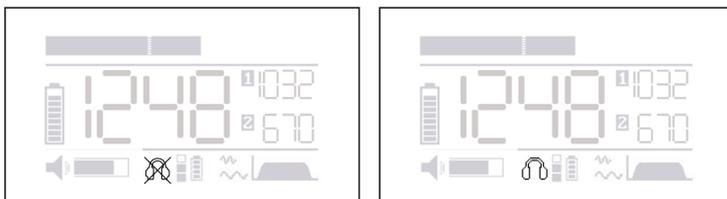


Fig. 9: Symbole de casque lorsque le système est prêt à fonctionner
Illustration de gauche : symbole barré, pas de mesure ou seuil de protection auditive dépassé pendant la mesure
Illustration de droite : symbole non barré, la mesure est en cours et les bruits peuvent être écoutés

Pour plus d'informations sur le seuil de protection auditive, consultez le chap. 4.6 page 24.

Si le symbole de casque est barré pendant une mesure ...

- Le seuil de protection auditive est dépassé pendant la mesure. Dès que le niveau sonore revient en dessous du seuil de protection auditive, le symbole n'est plus barré.
- Aucune mesure n'est en cours car elle n'a pas été démarrée correctement. Vérifiez si la touche d'activation a été utilisée correctement en vérifiant le réglage de son mode d'utilisation.

3.4 Régler le volume



PRUDENCE ! Danger pour la santé

Les bruits trop forts peuvent endommager l'appareil auditif et causer des troubles irréversibles de la santé.

- Adaptez toujours le volume sonore à la situation.
- Choisissez le volume le plus bas possible.

Toute modification du volume s'entend immédiatement dans le casque. La barre du volume sonore change dans la vue principale.

La vue principale est ouverte.

- Appuyez sur la touche Bas pour baisser le volume.
- Appuyez sur la touche Haut pour augmenter le volume sonore.

3.5 Filtrer les bruits

Les filtres permettent de masquer les bruits parasites. Les bruits de fuite sont plus facilement audibles avec des filtres réglés correctement.

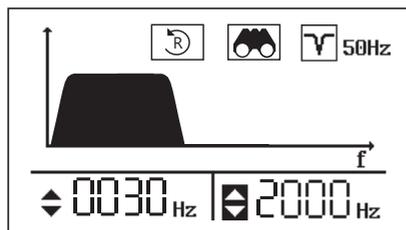


Fig. 10: Vue **filtre**

en bas à gauche : limite de filtre inférieure (*ici* : 30 Hz)

en bas à droite : limite de filtre supérieure (*ici* : 2000 Hz)

Le symbole de la limite de filtre supérieure s'affiche en négatif, ceci indique que cette limite de filtre peut être modifiée.



Fig. 11: Symboles de la vue **Filtre** :

RESET, SCANNER, FILTRE COUPE-BANDE (*ici* : 50 Hz)

Les filtres suivants peuvent être utilisés :

- filtre passe-bande
- filtre coupe-bande

3.5.1 Utilisation du filtre passe-bande

Les limites du filtre passe-bande peuvent être réglées de façon à ce que les bruits parasites soient masqués dans la plage de fréquences supérieure et inférieure. Toute modification des limites de filtre s'entend immédiatement dans le casque.

Les limites de filtre peuvent être réglées manuellement et automatiquement (**SCANNER**).

Les limites de filtre réglées pour chaque type de microphone sont toujours enregistrées automatiquement. À la mise en marche du système, les derniers paramètres utilisés pour un type de microphone sont à nouveau disponibles.

3.5.1.1 Régler manuellement le filtre passe-bande

La vue principale est ouverte.

1. Appuyez sur la touche filtre.

La vue **Filtre** s'affiche.

2. Modifiez les paramètres.

- a) Appuyez sur la touche entrée jusqu'à ce que le symbole placé avant la limite de filtre à modifier s'affiche en négatif.

- b) Pour modifier la limite de filtre :

- appuyez sur la touche Haut pour augmenter la valeur.
- appuyez sur la touche Bas pour réduire la valeur.

3. Appuyez à nouveau sur la touche Filtre pour valider les paramètres. Le récepteur revient à la vue principale.

3.5.1.2 Scanner le filtre passe-bande

Scanner propose des paramètres des filtres adaptés à la situation de localisation. Ces derniers peuvent être appliqués pour la mesure, ou vous pouvez les modifier davantage.

Le balayage a toujours lieu sur la plage de fréquences maximale disponible, pas uniquement sur la plage de fréquences affichée.

1. Appuyez sur la touche filtre.

La vue **Filtre** s'affiche.

2. Appuyez sur la touche entrée jusqu'à ce que le symbole **SCANNER** s'affiche en négatif.

3. Appuyez sur la touche Haut ou Bas pour commencer le balayage.

Quand le processus de balayage est terminé, il est possible d'écouter les bruits filtrés.

4. Optimisez manuellement les paramètres des filtres si nécessaire (voir chap. 3.5.1.1 page 17).

5. Appuyez à nouveau sur la touche Filtre pour revenir à la vue principale.

3.5.2 Utiliser le filtre coupe-bande

Les câbles d'alimentation peuvent générer des bruits parasites. Le filtre coupe-bande peut réduire ces perturbations. Pour ce faire, il faut sélectionner la fréquence du réseau d'alimentation (50 Hz ou 60 Hz).

Les réglages suivants sont possibles :

- 50 Hz
- 60 Hz
- OFF (arrêt)

La vue principale est ouverte.

1. Appuyez sur la touche filtre.

La vue **Filtre** s'affiche.

2. Appuyez sur la touche Entrée jusqu'à ce que le symbole **FILTRE COUPE-BANDE** s'affiche en négatif.

3. Appuyez sur la touche haut ou bas jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.

4. Appuyez à nouveau sur la touche Filtre pour valider le réglage. Le récepteur revient à la vue principale.

3.5.3 Réinitialiser les paramètres des filtres

Il est possible de rétablir à tout moment les réglages d'usine des filtres du microphone connecté.

La vue principale est ouverte.

1. Appuyez sur la touche filtre.

La vue **Filtre** s'affiche.

2. Appuyez sur la touche Entrée jusqu'à ce que le symbole **RESET** s'affiche en négatif.

3. Appuyez sur la touche haut ou bas.

Les paramètres des filtres sont immédiatement réinitialisés sans demande de confirmation.

4. Appuyez à nouveau sur la touche Filtre pour revenir à la vue principale.

3.6 Arrêter le système

ATTENTION !

Les fiches de microphone ont un verrouillage mécanique pour éviter que la fiche ne se débranche par erreur de la prise microphone.

- Tirez toujours la fiche au niveau de son boîtier pour séparer le microphone ou la canne de transport du récepteur.
-

Arrêtez le système comme suit :

- Débranchez le microphone du récepteur. Débranchez pour ce faire la fiche du microphone ou de la canne de transport de la prise microphone du récepteur.

Le récepteur s'arrête.

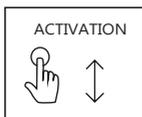
Modifier le réglage de l'éclairage (LIGHT)

Le système est prêt à fonctionner. L'écran affiche la vue principale.

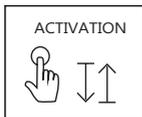
1. Appuyez sur la touche Menu.
La vue **Paramètres** s'affiche. **LIGHT** s'affiche en négatif.
2. Modifiez le réglage.
 - Appuyez sur la touche Bas pour désactiver la fonction.
 - Appuyez sur la touche Haut pour activer la fonction.
3. Appuyez sur la touche Menu pour valider les paramètres. Le récepteur revient à la vue principale.

4.3 Mode d'utilisation (ACTIVATION)

Il y a deux modes d'utilisation de la touche d'activation.



Mode contact



Mode commutation

Pour plus d'informations sur les modes d'utilisation, consultez le chap. 2.3.2.2 page 8.

Modifier le réglage d'ACTIVATION

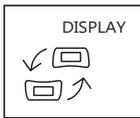
Le système est prêt à fonctionner. L'écran affiche la vue principale.

1. Appuyez sur la touche Menu.
La vue **Paramètres** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche entrée jusqu'à ce qu'**ACTIVATION** s'affiche en négatif.

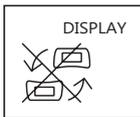
3. Modifiez le réglage.
 - Appuyez sur la touche Bas pour activer le mode commutation.
 - Appuyez sur la touche Haut pour activer le mode contact.
4. Appuyez sur la touche Menu pour valider les paramètres. Le récepteur revient à la vue principale.

4.4 Rotation de l'écran (DISPLAY)

Si le récepteur est tourné de 180° dans l'axe longitudinal, l'affichage à l'écran peut suivre le mouvement.



Rotation de l'écran activée



Rotation de l'écran désactivée

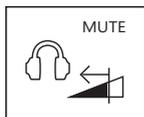
Modifier le réglage de la rotation de l'écran (DISPLAY)

Le système est prêt à fonctionner. L'écran affiche la vue principale.

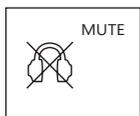
1. Appuyez sur la touche Menu.
 - La vue **Paramètres** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche entrée jusqu'à ce que **DISPLAY** s'affiche en négatif.
3. Modifiez le réglage.
 - Appuyez sur la touche Bas pour désactiver la fonction.
 - Appuyez sur la touche Haut pour activer la fonction.
4. Appuyez sur la touche Menu pour valider les paramètres. Le récepteur revient à la vue principale.

4.5 Protection auditive (MUTE)

La protection auditive détermine si les bruits dépassant le seuil de protection auditive sont transmis par le casque.



Écouter le bruit atténué



Silencieux activé

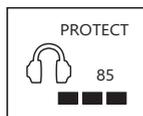
Modifier le réglage du silencieux (MUTE)

Le système est prêt à fonctionner. L'écran affiche la vue principale.

1. Appuyez sur la touche Menu.
La vue **Paramètres** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche entrée jusqu'à ce que **MUTE** s'affiche en négatif.
3. Modifiez le réglage.
 - Appuyez sur la touche Bas pour entendre le bruit atténué.
 - Appuyez sur la touche Haut pour ne pas entendre le bruit.
4. Appuyez sur la touche Menu pour valider les paramètres. Le récepteur revient à la vue principale.

4.6 Seuil de protection auditive (PROTECT)

Le seuil de protection auditive est la valeur limite du volume à partir de laquelle la protection auditive est activée.



Seuil de protection auditive (*ici* : niveau 4)

Le seuil de protection auditive a quatre niveaux réglables.

Niveau	Affichage	Niveau de protection	Seuil de protection auditive
1		aucune protection	—
2		bas	105 dB environ
3		moyen	95 dB environ
4		élevé	85 dB environ

Modifier le réglage de PROTECT



PRUDENCE ! Danger pour la santé

Les bruits trop forts peuvent endommager l'appareil auditif et causer des troubles irréversibles de la santé.

Ce risque existe également en cas de bruits parasites forts et soudains.

Si le seuil de protection auditive est très élevé, la protection auditive ne se déclenche qu'en cas de bruit très fort. Ceci signifie que le niveau de protection de l'appareil auditif est très faible.

- Adaptez toujours le seuil de protection auditive à la situation.
- Choisissez le seuil de protection auditive le plus bas possible.

Le système est prêt à fonctionner. L'écran affiche la vue principale.

1. Appuyez sur la touche Menu.
La vue **Paramètres** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche entrée jusqu'à ce que **PROTECT** s'affiche en négatif.
3. Modifiez le réglage.
 - Appuyez sur la touche Bas pour sélectionner un seuil de protection auditive plus bas.
 - Appuyez sur la touche Haut pour sélectionner un seuil de protection auditive plus élevé.

SEWERIN recommande : Appuyez sur la touche d'activation pour écouter l'ampleur de la modification sur la reproduction des bruits.
4. Appuyez sur la touche Menu pour valider les paramètres. Le récepteur revient à la vue principale.

4.7 Niveau de bruit minimum ou niveau de bruit maximum (MODE)

Cette fonction permet de définir le niveau de bruit à afficher.

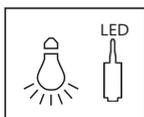
Modifier les paramètres de MODE

Le système est prêt à fonctionner. L'écran affiche la vue principale.

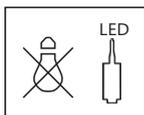
1. Appuyez sur la touche Menu.
La vue **Paramètres** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche entrée jusqu'à ce que **MODE** s'affiche en négatif.
3. Modifiez le réglage.
 - Appuyez sur la touche Bas pour afficher le niveau de bruit minimum.
 - Appuyez sur la touche Haut pour afficher le niveau de bruit maximum.
4. Appuyez sur la touche Menu pour valider les paramètres. Le récepteur revient à la vue principale.

4.8 Éclairage du microphone (LED)

Cette fonction allume ou éteint durablement la lumière des microphones **UM 200** et **TM 200**



Éclairage du microphone activé



Éclairage du microphone désactivé

Modifier le réglage LED

Le système est prêt à fonctionner. L'écran affiche la vue principale.

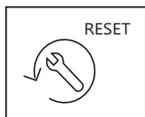
1. Appuyez sur la touche Menu.

La vue **Paramètres** s'affiche.

2. Appuyez sur la touche entrée jusqu'à ce que **LED** s'affiche en négatif.
3. Modifiez le réglage.
 - Appuyez sur la touche Haut pour allumer les DEL du microphone.
 - Appuyez sur la touche Bas pour éteindre les DEL du microphone.
4. Appuyez sur la touche Menu pour valider les paramètres. Le récepteur revient à la vue principale.

4.9 Réglages d'usine (RESET)

Cette fonction rétablit tous les réglages d'usine. Les réglages d'usine sont les paramètres activés par défaut lorsque le récepteur est livré.



Rétablir les réglages d'usine

La liste des réglages d'usine est détaillée dans le chap. 7.4 page 38.

Rétablir les réglages d'usine

Le système est prêt à fonctionner. L'écran affiche la vue principale.

1. Appuyez sur la touche Menu.
La vue **Paramètres** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche entrée jusqu'à ce que **RESET** s'affiche en négatif.

Remarque :

Les réglages d'usine sont immédiatement rétablis sans avertissement supplémentaire. Les données de mesure enregistrées sont elles aussi supprimées.

3. Appuyez sur la touche Bas ou Haut.
Tous les réglages d'usine sont rétablis directement. Le récepteur redémarre.

5 Entretien et maintenance

5.1 Charger les batteries

Les batteries des éléments suivants doivent être chargées si nécessaire :

- Récepteur **A 150** (batterie Li-Ion interne)
- Casque sans fil **F8** (Batterie NiMH)

Les éléments peuvent rester branchés à l'alimentation électrique une fois le processus de recharge terminé.

Les éléments peuvent être chargés de 2 façons :

- tous les éléments en même temps dans la mallette
- chaque élément séparément

Respectez la plage de température admise lors de la recharge. Si les valeurs limites de température maximum ou minimum sont dépassées, la recharge est interrompue jusqu'à ce que la température revienne dans la plage admise.

5.1.1 Charger les batteries dans la mallette

Les batteries des éléments peuvent toutes être chargées en même temps dans la mallette **AC 200 SK4**. Branchez la mallette à l'alimentation électrique avec l'alimentation **L** ou le câble auto **L**.

L'alimentation et le câble auto sont des accessoires qui peuvent être achetés séparément.

La mallette contient les câbles de branchement pour les éléments. À l'extérieur de la mallette se trouve un branchement électrique.



Fig. 13: Mallette avec les câbles de raccordement (cercles blancs) et branchement électrique à l'extérieur (flèche noire).

1. Placez les éléments aux emplacements prévus dans la mallette **AC 200 SK4**.
2. Branchez les éléments au moyen des câbles de raccordement.
3. Branchez la mallette à l'alimentation électrique. Le processus de charge commence.

5.1.2 Charger les batteries au moyen de l'alimentation ou du câble auto

Pour la recharge, les éléments sont branchés directement à l'alimentation électrique au moyen de l'alimentation **M4** ou du câble auto **M4**. Chaque élément est chargé séparément.

5.2 Entretien

Pour l'entretien, il suffit d'essuyer les éléments avec un chiffon humide.

SEWERIN recommande : éliminez toujours immédiatement les grosses impuretés.

Écran du récepteur A 150

La surface de l'écran est sensible aux contraintes mécaniques et chimiques.

- Pour le nettoyage de l'écran, utilisez toujours un chiffon propre et doux.
- N'utilisez jamais de détergent contenant des ingrédients agressifs pour nettoyer l'écran (acides ou abrasifs par exemple).

Canne de transport TS 150

- Pour le nettoyage, n'utilisez jamais d'air comprimé ou de jet d'eau.

Microphones

- Les microphones peuvent être rincés sous l'eau courante.

5.3 Maintenance

Si vous n'utilisez pas la batterie du récepteur **A 150** sur une longue période, sa durée de vie et son autonomie peuvent diminuer.

- Rechargez la batterie au moins une fois tous les 6 mois.

SEWERIN recommande : faites exécuter régulièrement l'entretien du système par le Service après-vente SEWERIN ou un technicien autorisé. Seul un entretien régulier garantit un bon fonctionnement durable du système.

6 Conseils et aide

6.1 Récepteur A 150

Si le récepteur est défectueux, un message d'erreur s'affiche à l'écran (fig. 14). Cette erreur ne doit être supprimée que par le service après-vente SEWERIN.



Fig. 14: Message d'erreur

- Organisez la réparation par le service après-vente SEWERIN.

6.2 Casque sans fil F8

Si le symbole de pile du casque sans fil ne s'affiche pas :

- vérifiez si le casque sans fil est bien en marche. Lorsque le casque sans fil est en marche, la DEL verte est allumée. Si nécessaire, mettez le casque sans fil en marche.
- Contrôlez l'alimentation électrique du casque sans fil. Chargez les batteries ou remplacez les piles si nécessaire.

6.3 Charger les batteries

Si la température ambiante baisse en dessous de 0 °C ou dépasse 40 °C pendant le chargement, celui-ci s'interrompt immédiatement. Un avertissement de température s'affiche.

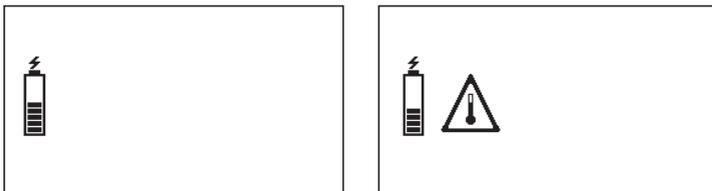


Fig. 15: Écran pendant le chargement

Image de gauche : processus de recharge normal

Image de droite : avertissement si la plage de température n'est pas respectée

L'avertissement disparaît dès que la température admise est à nouveau atteinte. Le chargement reprend.

6.4 Manipulation des batteries Li-Ion défectueuses

Pour le transport, les batteries Li-Ion sont considérées comme des produits dangereux.

Le transport de batteries Li-Ion défectueuses n'est autorisé que dans certaines conditions (par exemple pas de transport aérien). Si le transport est autorisé (par exemple sur route ou sur rail), il est régulé par des prescriptions très strictes. Pour cette raison, les batteries Li-Ion doivent être retirées des différents éléments avant leur expédition. Pour le transport sur route ou sur rail, les prescriptions de l'ADR¹ dans leur dernière version en vigueur doivent être respectées.

ATTENTION ! Risque d'endommagement lors de l'extraction des batteries Li-Ion

Le compartiment à piles des éléments contient des pièces qui risquent d'être endommagées lors de l'extraction de la batterie.

- Les batteries Li-Ion ne doivent être extraites que s'il existe un soupçon justifié de dysfonctionnement de ces dernières.
 - Les batteries ne doivent être changées que par le Service après-vente SEWERIN ou par un technicien autorisé.
-

¹ abréviation pour : Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

6.4.1 Reconnaître une batterie défectueuse

Si elle remplit l'un des critères suivants, la batterie Li-Ion est défectueuse² :

- enveloppe endommagée ou fortement déformée
- fuite de liquide
- odeur de gaz
- augmentation de température perceptible à l'arrêt (plus que tiède)
- pièces en plastique fondues ou déformées
- fils de branchement fondus

6.4.2 Extraction de la batterie du récepteur A 150

La batterie est placée directement dans l'appareil.

Le récepteur doit être à l'arrêt.

1. Desserrez les quatre vis du couvercle du fond du boîtier.
2. Soulevez prudemment le fond du boîtier.

Le fond et le dessus du boîtier sont reliés par le câble allant de la batterie au circuit imprimé.

3. Débranchez la batterie défectueuse. Pour ce faire, débranchez prudemment la fiche blanche sur le circuit imprimé.
4. La batterie est fixée dans le fond du boîtier au moyen d'une plaque de retenue. Desserrez les trois vis de la plaque de retenue.
5. Sortez la batterie.
6. Revissez la plaque de retenue.
7. Revissez le fond du boîtier au dessus du boîtier.

² d'après : EPTA – European Power Tool Association

7 Annexe

7.1 Caractéristiques techniques

7.1.1 Récepteur A 150

Données de l'appareil

Dimensions (l × P × H)	115 × 65 × 114 mm
Poids	0,4 kg
Matériau	Polycarbonate (boîtier)

Certificat

Certificat	FCC, CE, IC, MIC
------------	------------------

Équipement

Écran	Écran FSTN 2" 240 × 128 pixels, rétroéclairage à DEL
Processeur	DSP, 16 bits
Élément de commande	Clavier à membrane à 5 touches 1 touche d'activation

Conditions d'utilisation

Température de fonctionnement	-20 °C – +50 °C
Température de stockage	-25 °C – +50 °C
Humidité de l'air	15 % – 90 % h.r., sans condensation
Indice de protection	IP65
Fonctionnement non autorisé	Dans les zones à atmosphère explosible

Alimentation électrique

Alimentation électrique	Pile au lithium ionique (accu) [1357-0002], intégrée
Temps de fonctionnement, caractéristique	> 20 h
Puissance des batteries	24 Wh
Temps de charge	< 7,5 h
Température de charge	0 °C – +40 °C
Tension de charge	12 V
Courant de charge	0,6 A
Chargeur	Alimentation M4

Mesure

Filtre	Filtre passe-bande, limites de filtre réglables : – Limite de filtre inférieure : 0/30/60/120/250/500 Hz – Limite de filtre supérieure : 300/500/850/1000/1250/1500/2000/3000/ 4000/8000 Hz Filtre coupe-bande : 50 Hz, 60 Hz, arrêt
Vitesse de balayage	16 bits, 48 kHz
Plage d'affichage	0 – 1999 caractères

Transfert des données

Fréquence de transmission	2,408 à 2,476 GHz, 38 canaux
Portée radio	> 2 m
Largeur de bande de transmission	0 – 12 kHz
Communication	SDR (Radio numérique SEWERIN)
Puissance	10 mW

Données supplémentaires

Transport	Mallette AC 200 SK4
Notification d'expédition	UN 3481: Batteries Li-Ion dans équipements ou batteries Li-Ion emballées avec équipements Poids net de la batterie/des batteries : 0,098 kg

7.1.2 Canne de transport TS 150

Données de l'appareil

Dimensions (H × Ø)	690 × 32 mm
Poids	1,1 kg
Matériau	Acier inox, aluminium, plastique

Équipement

Interface	ODU MINI-SNAP
-----------	---------------

Conditions d'utilisation

Température de fonctionnement	-20 °C – +70 °C
Température de stockage	-20 °C – +70 °C
Humidité de l'air	100 % h.r.
Indice de protection	IP65
Fonctionnement autorisé	À l'extérieur, à l'intérieur
Fonctionnement non autorisé	Dans les zones à atmosphère explosible

Données supplémentaires

Type de câble	FM1 D 5,0 mm
Longueur de câble	1,3 m
Transport	Mallette AC 200 SK4

7.2 Adéquation des microphones

L'aperçu suivant indique l'adéquation des différents micros aux différentes utilisations et différents points de contact.

Utilisation pré- vue	Point de contact	Micro- phone	
Détection de fuites	Surf. stabilisée		BM 200
	Surf. meuble Surf. stabilisée		BM 230
	Surf. meuble Surf. Stabilisée Vanne Universel		UM 200
Localisation des conduites	Surf. stabilisée		BM 200
	Surf. meuble Surf. stabilisée		BM 230
	Surf. meuble Surf. stabilisée		UM 200
Prélocalisation	Vanne		TM 200

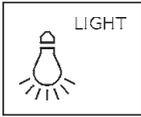
7.3 Possibilités de configuration des microphones

Utilisation	Point de contact	Configuration
Prélocalisation	Vanne	 UM 200 +  Pointe de sondage en option : Rallonges
		 TS 150 +  +  TM 200 + pointe de sondage en option : Rallonges
	Magnétique	 UM 200 +  Adaptateur de contact M 10
Localisation	Surf. stabilisée	 TS 150 +  BM 200
	Surf. stabilisée surf. meuble	 UM 200 +  Trépied M 10
		 TS 150 +  BM 230

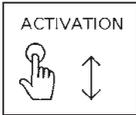
Remarque : les symboles ne sont pas à l'échelle.

7.4 Réglages d'usine

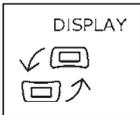
Le récepteur est livré avec les paramètres suivants :



Éclairage activé



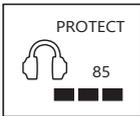
Mode contact



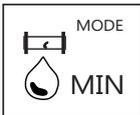
Rotation de l'écran activée



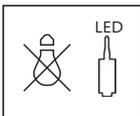
Silencieux activé



Seuil de protection auditive : Niveau 4



Niveau de bruit minimum



Éclairage du microphone désactivé

Filtre passe-
bande :

limite de filtre inférieure
limite de filtre supérieure

0 Hz
8000 Hz

Filtre coupe-
bande :

 **OFF** (désactivé)

7.5 Accessoires

Article	Référence
Microphone de sol BM 200	EM24-10000
Microphone de sol BM 230	EM25-10000
Micro palpeur TM 200	EM20-10200
Pointe de sondage M10 / 350 mm	4000-1213
Rallonge pointe de sondage 600	4000-1215
Rallonge pointe de sondage 300	4000-1216
Microphone universel UM 200	EM20-10300
Mallette AC 200 SK4	ZD59-10000
Système de transport EA	3209-0021
Alimentation L	LD26-10000
Câble auto L 12 V =	ZL05-10200

Il existe d'autres accessoires pour le système **AQUAPHON**. Contactez le service commercial SEWERIN pour plus de renseignements.

7.6 Déclaration de conformité

La société Hermann Sewerin GmbH déclare par la présente que le récepteur **A 150** satisfait aux exigences des directives suivantes :

- 2011/65/UE
- 2014/53/UE

La déclaration de conformité intégrale figure sur Internet.

7.7 Remarques relatives à l'élimination

L'élimination des appareils et accessoires doit être conforme au Catalogue Européen des Déchets (CED) selon la Directive UE 2014/955/UE.

Désignation du déchet	Code de déchets CED attribué
Appareil	16 02 13
Pile, batterie	16 06 05 / 20 01 34

Les appareils peuvent également être renvoyés à Hermann Sewerin GmbH.

8 Index des mots-clés

A

- ACTIVATION 21
- Affichage
 - mettre à l'échelle 18

B

- Batterie Li-Ion 33
 - charger 28
 - extraire 30, 33
 - identifier le défaut 33

C

- Canne de transport 12
 - brancher 13
- Casque
 - brancher 13
 - prise 7
- Connecteur de charge 7

D

- DISPLAY 22

E

- Écouter les bruits 14

F

- Filtre coupe-bande 17
- Filtre passe-bande 17

L

- LED 26
- LIGHT 20

M

- Mesure
 - début 14
 - fin 14
- Microphone
 - brancher 13
 - prise 7

- Microphones 10
 - possibilités de configuration 36
- MODE 25
 - niveau de bruit maximum 25
 - niveau de bruit minimum 25

- Mode commutation 8
- Mode contact 8
- Mode d'utilisation 8, 21
- MUTE 23

N

- Niveau de bruit
 - actuel 9
 - visualisation 8

P

- Paramètres des filtres
 - mettre l'affichage à l'échelle 18
 - réinitialiser 19
- PROTECT 24
- Protection auditive 4, 23

R

- Récepteur
 - Alimentation électrique 10
 - attaches de fixation 7
 - charger les batteries 28
 - connexions 7
 - mode de transport 7
 - touches 6
- Réglage
 - mode d'utilisation 21
 - protection auditive 23
 - rotation de l'écran 22
 - seuil de protection auditive 24
- Réglages d'usine 27, 38
- Régler le volume 16
- RESET 27
- Rotation de l'écran 7, 22

S

Seuil de protection auditive 24

niveaux 24

Systeme

arrêter 19

avec le casque K3 14

avec le casque sans fil F8 13

éléments (aperçu) 5

préparation 13

T

Touche d'activation 6

mode d'utilisation 8

Touche entrée 6

Touche filtre 6

Touche menu 6

Touches flèches 6

U

Utilisation 2

Hermann Sewerin GmbH

Robert-Bosch-Straße 3
33334 Gütersloh, Germany
Tel.: +49 5241 934-0
Fax: +49 5241 934-444
www.sewerin.com
info@sewerin.com

SEWERIN IBERIA S.L.

Centro de Negocios Eisenhower
Avenida Sur del Aeropuerto
de Barajas 28, Planta 2
28042 Madrid, España
Tel.: +34 91 74807-57
Fax: +34 91 74807-58
www.sewerin.com
info@sewerin.es

Sewerin Sp. z o.o.

ul. Twórcza 79L/1
03-289 Warszawa, Polska
Tel.: +48 22 675 09 69
Tel. kom.: +48 501 879 444
www.sewerin.com
info@sewerin.pl

SEWERIN SARL

17, rue Ampère – BP 211
67727 Hoerdts Cedex, France
Tél. : +33 3 88 68 15 15
Fax : +33 3 88 68 11 77
www.sewerin.fr
sewerin@sewerin.fr

Sewerin Portugal, Lda

Avenida dos Congressos da
Oposição Democrática, 65D, 1º K
3800-365 Aveiro, Portugal
Tlf.: +351 234 133 740
Fax.: +351 234 024 446
www.sewerin.com
info@sewerin.pt

Sewerin Ltd.

Hertfordshire
UK
Phone: +44 1462-634363
www.sewerin.co.uk
info@sewerin.co.uk